

## R Ô L E S D' E Q U I P A G E

DE NAVIRES OSTENDAIS, ARMES EN GUERRE,  
EN COURSE OU AU COMMERCE (VERS LA CHINE OU LES INDES ORIENTALES)  
ANNEES 1674 à 1723

SUITE : III (voir TBS 69, 70, 73)

N° 11)

Rolle d'Equipage van het schip de S<sup>t</sup> Jooseph, gecommandeerd  
Door Capiteijn Thomas Gornaij

(Rôle d'Equipage du navire "De St Jooseph" -- Le St Joseph -  
commandé par le Capitaine Thomas Gornaij.)

Qualiteijt	Naemen	Geboorteplaets	ouderdam	
40)	Cappellaen	Pater Leemans	Thiene	46 jaeren Tirllemont
1)	Cappitain	Thomas Gornay	Oostende	56
28)	1 Coopman	Fran <sup>m</sup> : Rosa	Antwerpen	32
		Joseph Roosens	Antwerpen	27
		Norbertus van hes	Antwerpen	20
		Jacobus fran <sup>m</sup> : verlinde	Antwerpen	26
		Daniel van dorpen		28
		Joannes daghlet	Oostende	36
26)	1 stuurman	joannes beukelaer	Duijnkerke	40
27)	2 ditto	Lucas de Jager	Oostende	25
	3 ditto	pieter verbeeke	Duynkerke	33
	4 ditto	Joannes battin	Antwerpen	23
10)	1 chirurgijn	pieter van den braght	Almkerke	40
10a)	2 ditto	swerts	Thinen	34
	3 ditto	pieter Seegers	Antwerpen	30
13)	p <sup>mo</sup> timmerman	pieter Daveron	Duijnkerke	36
13a)	2 ditto	Guill <sup>mo</sup> Gallant	oostende	36
	3 ditto	Mattheus Coffin	duijnkerke	23
19)	1 Zeijlmaker	Cornelis tallandier	duijnkerke	44
33)	2 ditto	Anthony Gilleton	duijnkerke	25
	Trompetter	Jan bapt <sup>a</sup> Wijnands	Antwerpen	36
	jtem	Wensse	Duijtsland	34
5)	Bootsman	Mattheus Dumon	Oostende	25
6)	Scheeman	Roeland Mallepatt	Oostende	39
	1 cuijper & bottell <sup>r</sup>	Jan Bap <sup>ta</sup> Cretsaerd	Antwerpen	28
	2 ditto	P: swaen	Antwerpen	26
8)	Constabel	hendrik Ledeboer	Amsterdam	33
22)	Cock v: de Gajuijt	Anthoine laine	Avila in Gascogne	38
14)	Cock	Gilles poelman	Oudenaerde	35
	bootsm <sup>ns</sup> maet	joannes Daems	Oostende	37
5a)	scheem <sup>ns</sup> maet	Gerard de Smeth	Oostende	26
6a)	Constapelsm <sup>t</sup>	bartholome schauk	Venlo	23
	Coxen van de boot	William wouters	Oostende	22
	Cave	Andries van heule	Brugge	48

2<sup>e</sup> page.

Qualiteijt	Naemen	Geboorte plaetse	Ouderdam	
41)	Coxen: van de Coy:	Jean bap <sup>ta</sup> rosée	Reins en Champagne	45
31)	hofmoester	George Tibaut	s'hertogenbosch	19
14a)	Cockxmaet	francois: v: wijsberge	Cortreijk	44
	Quartiermees	pieter den brocque	bayonne	21
24)	ditto	Joannes Janssens	Duijnkerke	27
42)	pluijmgraef	Andries warans	Bortin	26

Courtrai

Mattroos	francois vandesteene	Oostende	23	_____
d.º	philippe Pieters	Oostende	24	_____
d.º	Michiel Vº remortel	Oostende	23	_____
d.º	Cornelis Carwe	Oostende	19	_____
d.º	francois Coppens	Oostende	23	_____
d.º	Maxemiliaen raens	van Oostende	22	_____
d.º	francois provoost	Temst	23	_____
d.º	Gillis vlaemink	willebroeck	21	_____
d.º	philippus verschuure	willebroeck	20	_____
d.º	pieter pietersfahlberg	stoc helm	24	_____
d.º	Anth: vande wijngaerde	brugge	40	_____
d.º	pieter hermans	Dendermonde	28	_____
d.º	Jacques vileijn	Duijnkerke	21	_____
d.º	Jan gunterscholt	hamborgh	30	_____
d.º	Joannes alters	Oostende	22	_____
d.º	Jacob tromp	Oosthuyse	21	_____
d.º	Jacobus van heune	Oudenbosch	42	_____
d.º	Jacobus De Cock	Mechelen	26	_____
d.º	Jan presman	Oostende	32	_____
d.º	Thomas Dallij	Oostende	22	_____
d.º	Andres vande poel	hamme	24	_____
d.º	Jan Tourcen	Laerwik in Noorwege	24	_____
d.º	francois Rogier	Duijnkerke	20	_____
d.º	Mattheus bril	Duijnkerke	22	_____
d.º	pieter bras	Duijnkerke	20	_____
d.º	francois Gavel	Duijnkerke	20	_____
d.º	Louis Verplanken	Oostende	42	_____
d.º	Jan Velthooven	Naeldwijk	30	_____
37) Oplooper	Mattheijs wouters	Oostende	19	_____
d.º	Pieter boel	Temst	23	_____
d.º	francois Galleij	Oostende	16	_____

3º page.

Qualiteijt	Naemen	Geboorteplaetse	ouderdam
Oplooper	hubrecht Gitz	bergen in henegauwe	20 jaeren Mons en Hainaut
d.º	judocus dedain	Aelst (Alost)	39
d.º	Cornelis de graef	Antwerpen	20
38) Jongen	Pieter van yperen	Oostende	13
d.º	pieter Caverou	Oostende	13
d.º	Alexander lourens	Oostende	13
d.º	Anthonij daghlet	Oostende	15
d.º	pieter Moentjens	Oostende	18
d.º	Cornelis verbeeke	Oostende	15
d.º	francois du mon	Oostende	14

"Rolle d'Equipage" de 4 pages. H : 33 cm, l : 21 cm.

Ce document est aussi très bien écrit. C'est la même écriture que celle des rôles du "Flandria" (n° 8) et du "Prince Eugène" (n° 10); même disposition, même encre; colonnes bien tracées, etc.

Le rôle est de février 1721.

L'équipage est de 81 personnes, dont :

2	Quartiers-Maitres,	dans les 20 ans
28	matelots	{ 1 de 19 ans.
		{ 21 dans les 20 ans.
		{ 3 " 30 " .
		{ 3 " 40 " .
6	Volontaires	{ 2 moins de 20 ans.
		{ 3 dans les 20 " .
		{ 1 de 39 ans.

7 Mousses : de 13 à 18 ans.

Le plus âgé du bord est le capitaine (56 ans).

N° 12)

(voir la traduction de ce document)  
 Rolle d'Equipage van het aengen<sup>me</sup> volk om onder de Commando van Cap<sup>n</sup> Joannes devos van deese stad oostende te gaen naer Amsterdam en van daer over Zee te brengen het schip genaemt de prins Eugenius naer deese Woorn : stad Oostende waermede de reijse sal ge'eijndicht Zijn, en sullen yder profiteere prora to den tijt by het gesejde schip sullen geweest hebben ende incas aengemelde schip iets quam te ontbreken tot de toe takelingh &<sup>a</sup> :verobligere wij ondergeschreeven ons it selve te doen en vorders den Cap<sup>n</sup> in alles te sullen gehoorsamen beginnende de de maendgelden te loopen van 20 febr<sup>ry</sup> 1721

1) Capiteyn	Joannes devos . . . . .	van Oostende . . . . .	" 50 jaeren
4) stierman	joes reijgers . . . . .	Oostende . . . . .	" 52
	Lambert Andriesse . . . . .	Oostende . . . . .	" 50
	pieter dulster . . . . .	Oostende . . . . .	" 47
	Laurus hoijs . . . . .	Oostende . . . . .	" 39
	Nicolais de block . . . . .	Oostende . . . . .	" 45
	pieter berteloot . . . . .	Oostende . . . . .	" 26
	Joannes vande walle . . . . .	Oostende . . . . .	" 34
	Jacobus la tour . . . . .	Oostende . . . . .	" 36
	Jean de Ronche . . . . .	Oostende . . . . .	" 40
	Thomas poortman . . . . .	Oostende . . . . .	" 34
	Jan wagemaker . . . . .	Oostende . . . . .	" 36
	Thomas hosten . . . . .	Oostende . . . . .	" 30
	Pieter de Mey . . . . .	Oostende . . . . .	" 36
	Joannes Batterij . . . . .	Oostende . . . . .	" 24
	Carel Gauwenbergh . . . . .	Oostende . . . . .	" 52
overgebracht ter greffie den 2 febr <sup>ry</sup> 1721	Joannes Ronche . . . . .	Oostende . . . . .	" 26
	Michiel Caraval . . . . .	Oostende . . . . .	" 45
	Jan hellewaerdt . . . . .	Oostende . . . . .	" 55
	jacobus derdain . . . . .	Oostende . . . . .	" 24
	Lambrecht de baut . . . . .	Oostende . . . . .	" 42
(Remis au greffe le 21 fév. 1721)	Joannes la Masche . . . . .	Oostende . . . . .	" 42
	Lieven de wilde . . . . .	Oostende . . . . .	" 33
	Joannes van Cottrem . . . . .	Oostende . . . . .	" 43
	Laurens van Sluijs . . . . .	Oostende . . . . .	" 21
	pieter blomme . . . . .	Dunkerg . . . . .	" 40
	Joseph de waele	Oostende	20 jaeren
	Everard den Duijts	Oostende	22
	Angel begit	Oostende	26
	Isac de velde	Oostende	23
	Gillis Mecke	Oostende	22
	joēs bosroet	Oostende	21
	joēs Maerten	Oostende	30
	ghijsbrecht wesepoel	Oostende	22

2<sup>e</sup> page.

Joseph Buijs	dunkerg	40 jaeren
Joēs wicke	dunkerg	23 jaeren
Mattheus Baele	Oostende	22
Carel de vulder	Veurne (Furnes)	39
Carel Lievens	Oostende	28
pieter Masselm	Oostende	25
. . . vlaemijnck	Oostende	34
jan Bonne	Oostende	40 jaeren

Document de 2 pages seulement. H: 33 cm, l: 21 cm.

Les 22 premiers sont écrits très lisiblement, très bonne écriture d'un employé moderne, mais le reste est très mal écrit, en vieille écriture gothique, probablement par un employé très âgé. Les colonnes sont tracées au crayon.

A part le capitaine et son second, aucune fonction n'est inscrite.

En tout, à bord, 42 personnes, dont :

16	dans les 20 ans,
11	" 30 "
10	" 40 "
5	" 50 "

Le Prince Eugène de Savoie, était le Gouverneur Général des Pays-Bas Autrichiens, pour Charles VI, Empereur d'Autriche.

Traduction de l'entête du document:

Rôle d'Equipage des hommes acceptés pour aller, sous le commandement du Capt. Jean De Vos, d'Ostende à Amsterdam, et de là ramener, vers la dite ville d'Ostende, le navire nommé "Le Prince Eugène", le voyage étant alors terminé. Et chacun sera payé au prorata du temps qu'il aura été à bord du dit navire. Et au cas où quelque chose, en fait de grément, etc, viendrait à manquer au dit navire, nous, les inscrits ci-dessous, nous engageons à le faire nous-mêmes et de plus, à obéir en tout au capitaine, les gages commençant à courir à partir du 20 février 1721.

N° 13)

Rolle d'Equipage van het schip de St<sup>t</sup> Pieter capiteyn Joan<sup>n</sup> franciscus Janssens gedestineert (pro) oost. Indien.

(Rôle d'Equipage du navire "De St Pieter" - Le saint Pierre - capitaine Jean-François Janssens, destiné pour les Indes Orientales.)

qualiteyt	Naemen	geboorte	Jaeren
40)	Cappellaen	" Michiel Lefebvre . . . . .	" van gent . . . . . " 55 Jaeren
43)	Capiten en p <sup>mo</sup> Coopman	" joannes franciscus . . . . . Janssens	" van Oostende . . . . . " 32
28)	2 <sup>e</sup> coopman	" Michiel Morini . . . . .	" van Parma . . . . . " 30
	3 <sup>e</sup> coopman	" Laurns fran <sup>n</sup> Peterbroeck	" van Gent . . . . . " 22:
	4 Coopman	" Pieter stevens . . . . .	" van Gent . . . . . " 34:
	Lieu <sup>t</sup> Capiteyn	" Philippus Perenot . . . . .	" van Oostende . . . . . " 27
26)	p <sup>mo</sup> stuerman	" william Jursky . . . . .	" van waerschou . . . . . " 44
27)	2 <sup>e</sup> stuerman	" joannes Keytens . . . . .	" van Oostende . . . . . " 37
	3 stuerman	" Daniel van Boshuysen . . . . .	" van Schiedam . . . . . " 29
15)	4 stuerman & Coxen	Lieven van de velde . . . . .	" van Gent . . . . . " 36
	Doctor	" fran <sup>n</sup> huberty . . . . .	" van huy . . . . . " 32
10)	Cururgien	" thimotheus hilarius matthiesen	" van Holstein . . . . . " 29
13)	P <sup>no</sup> temmerman	" acobus Drydt . . . . .	" van Oostende . . . . . " 31
13a)	2 <sup>e</sup> temmerman	" Jan flarissen . . . . .	" van Muninck (Munich) " 33
	trompetter	" udogus de la Riviere . . . . .	" van Gent . . . . . " 46
	trompetter	" Lieven reeyniers . . . . .	" van Gent . . . . . " 24
	tembalier	" Joannes de la Rivière . . . . .	" van Gent . . . . . " 13
19)	P <sup>no</sup> Zeylmaecker	" francois Pilliet . . . . .	" van Dunckerque . . . . . " 37
33)	2 <sup>e</sup> Zeylmaecker	" hubreght reeynac De Lout	" van Dunckerque . . . . . " 33
	Bootsman	" francois de Clercq . . . . .	" van Oostende . . . . . " 55
	Scheem <sup>n</sup>	" Jacobus wassenbergh . . . . .	" van Oostende . . . . . " 28
	Constabel	" francois Bergan <sup>t</sup> . . . . .	" van vust . . . . . " 46
22)	Cock van de Cayute	Bartho Couteras . . . . .	" van Brussel . . . . . " 30
	Cock van 't equipage	Jan de Ridder . . . . .	" van Antwerpen . . . . . " 28
5a)	Bootsmansmaet	" Dirick wellekens . . . . .	" van Oostende . . . . . " 48
6a)	Scheemansmaet	" Phil <sup>n</sup> van den Berghe . . . . .	" van Oostende . . . . . " 30
14a)	Cockxmaet	" jan verhulst . . . . .	" van Brugge . . . . . " 38
34)	Cuyper & bottelier	" Gillis Carolus . . . . .	" van temst (Tamise) . . . . . " 37
	Cuyper & bott maet	" Geeraerd van Dure . . . . .	" van Gent . . . . . " 24
35)	Cave & Smedt	" Andries van heule . . . . .	" van Brugge . . . . . " 48
31)	Hofmeester	" Judocus van Catthem . . . . .	" van Lokeren . . . . . " 21
		" Philippus Bellanger . . . . .	" van Dunckerque . . . . . " 25
24)	Quartiermeester	" francois valckenier . . . . .	" van Oostende . . . . . " 22
	Quartiermeester	" jan Brauwer . . . . .	" van Laerem . . . . . " 35
	Quartiemeester	" hendrick Rafensberg . . . . .	" van Amsterdam . . . . . " 41
	matroosem	" Anthe Pieters . . . . .	" van Oostende . . . . . " 24
		" Estienne Le Coute . . . . .	" van Lavre de Grace . . . . . " 27
		" Jacobus de Backer . . . . .	" van Oostende . . . . . " 29
		" Jan Bap <sup>te</sup> Porvaert . . . . .	" van Oostende . . . . . " 27
		" Jan Bap <sup>te</sup> Pauwels . . . . .	" van Brussel . . . . . " 24
		" hubreght nihilson . . . . .	" van Schiedam . . . . . " 21
		" Nicolas verstraeten . . . . .	" van Dunckerque . . . . . " 42
		" Jan Liber . . . . .	" van Ceulen . . . . . " 23

(Voir suite du Rolle 13 au bulletin 75)